

УДК 81'3

Д.П. Ким

СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В РОМАНЕ РОБЕРТА ХАЙНЛАЙНА «ДВЕРЬ В ЛЕТО»

Аннотация. Настоящая статья посвящена функциональной специфике иронии, сарказма и юмора в тексте фантастического романа Р. Хайнлайна «Дверь в лето», а также рассмотрению наиболее интересных употреблений данных изобразительных средств, являющихся непосредственными приемами создания комического эффекта. Актуальность статьи определяется интересом к изучению языка художественной литературы и способов реализации в нем различных концептов, а также к специфике функционирования языковых средств в художественном тексте.

Ключевые слова: ирония, юмор, сарказм, комический эффект, отношение, оттенок.

Роберт Хайнлайн по праву является одним из отцовской научной фантастики. В 1957 году автор издает один из самых успешных и показательных романов за весь период своего творчества – «Дверь в лето», где проявляет себя как гениальный конструктор фантастических замыслов и тонкий лирик. Этот роман во многом отражает авторский идиостиль.

К стилистическим приемам создания комического относятся прежде всего тропы. Это лексико-семантические явления употребления слова в переносном значении, но не всякое переносное значение может переходить в категорию образности. Подразумевается создание нового, оригинального переносного значения. Самым высоко употребительным средством создания комического является ирония. Ирония (греч. *eironeia* – «притворство») – троп, создающий насмешку или лукавство, она служит действенным средством создания авторской оценки в произведении. Воплощение иронии неразрывно связано с умением языковых единиц получать коннотативные и ассоциативные значения. Ирония – сложное гетерогенное явление, один из

компонентов категории комического [3, с. 10]. Типологизацию иронии формируют с опорой на контекст:

- ирония, где разум преобладает над чувствами (прикрытая, где как бы «заметены следы»);

- ирония, в которой чувства подавляют разум (открытая, показывает насмешку, язвительно указывает на недостатки, требует широкого контекста).

В свою очередь, к прикрытой относится ирония юмористическая, где разоблачение происходит для развлечения, и насмешливая, наиболее традиционная форма. Конвенциональная ирония также является разновидностью прикрытой. Такая ирония возникает в микросреде, узкой компании людей, отграничивая «своих» от «чужих». Иронию можно выразить в разнообразной форме: иносказании, аллегории, перифраза, аллюзии, притчи, цитации и т. д.

Первым наглядным примером иронии является следующий: *He cursed steadily for three minutes with magnificent style*. Здесь наблюдается ироническое противопоставление и эмоциональное отношение автора к данному происшествию. Это насмешка, которую можно отнести к астеизмам и открытой иронии.

Другой пример иронии показывает отношение друга Дэна к главному герою: *I like you, boy. I'm going to buy you a new strait jacket for Christmas*. Таким ироничным, но добродушным комплиментом Джордж поощряет своего друга, несомненно, считая его либо сумасшедшим, либо настоящим путешественником во времени, когда тот описывает ему «Большой Лос-Анджелес» будущего. Он опасается, что скоро и сам станет «лунатиком», поверив Дэну на слово. При этом он считает Дэна прекрасным другом и инженером, а каждому инженеру присуща некоторая доля авантюризма, без которого невозможен никакой прорыв. Ирония является прикрытым астеизмом в характерологической функции, показывая веселость и легкость на подъем персонажа.

Юмор отличается от иронии тем, что насмешка становится добродушнее и снисходительнее [2, с. 257]. В художественной литературе приемы комического зачастую отождествляются и смешиваются, в этом состоит проблема их четкого выделения и отнесения к конкретному классу. Каждая единица имеет безграничный потенциал создания комического. В искусстве сатиры используется полисемантическая, омонимия, синонимия, антонимия и игра слов, афоризмов, фигуральных выражений.

Яркий пример юмора мы видим в следующем высказывании: *Belle was twenty-three-or claimed to be (I recalled that once she had seemed to let slip that she remembered Roosevelt as President)*. Особенностью юмора является его снисходительность, он использован для развлечения читателя. Юмор и созданные на его основе образы в данном романе занимают особую нишу, придавая ему добродушие. В этой иронии мы также можем увидеть характеристику героини романа, функция – оценочно-характеристическая.

Таким примером добродушного юмора можно назвать и следующее высказывание: *I was in charge of quarters, rations, and weather: he was in charge of everything else*. В этом предложении описаны негласные правила взаимоотношений между Дэнном и его котом. Кот, выходя через разные двери на улицу, везде наткнулся на снег и осудительно глядел на хозяина, возмущенный тем, что тот плохо справляется со своими обязанностями. Таким образом, Дэн обязан был контролировать погоду, в остальном же все ложилось на кота. Этот образ собирает в себе всю сущность романа, выражая неудержимое желание героя найти верную дверь.

Иной пример юмора: *I could go back to work any time I wanted to just by going, hat in hand, and asking Miles and Belle for a job-maybe that was why they sent the hat back*. Здесь героем приводятся условия его нечистого трудового контракта с собственной фирмой, которую у него выкрали друзья, оказавшиеся мошенниками. В случае увольнения он не мог устроиться на конкурирующую фирму в течение пяти лет, однако якобы в любой момент мог

вернуться в свою фирму, традиционно «со шляпой в руке» для большей драматичности, выпрашивая разрешения быть принятым обратно.

Не обходит стороной автор и довольно резкий сарказм – форму комического, выражающую злорадство: *I had rarely met a housewife who did not have a touch of slaveholder in her; they seemed to think there really ought to be strapping peasant girls grateful for a chance to scrub floors fourteen hours a day and eat table scraps at wages a plumber's helper would scorn.* Приведенный отрывок обличает домохозяйек во всей их невежественности, приписывая им «замашки рабовладельцев». Данный пример показывает, что герой зачастую бывает резок в суждениях. Сарказм использован в функции отрицательной характеристики.

Следующий случай применения сарказма мы находим в высказывании: *That's why we called the monster Hired Girl – it brought back thoughts of the semi – slave immigrant girl whom Grandma used to bully.* Дэн объясняет ироничное название своего робота, высмеивая при этом предполагаемый контингент покупателей данного прибора для уборки, которые имеют привычку кем-то распоряжаться. Сарказм употреблен в изобразительной функции, поскольку описывает характер происхождения данного названия.

Свою бывшую возлюбленную персонаж не стесняется описать «во всей ее красе» в форме насмешливого сарказма: *She was dressed in a Sticktite negligee which, while showing much too much of her, also showed that she was female, mammalian, overfed, and under exercised.* В приведенном примере применено нестандартное чередование половой принадлежности, класса позвоночных и физической формы: *female, mammalian, overfed, under exercised*, что придает образу особый контраст. Ярко выражена оценочно-характеристическая функция, персонаж характеризуется отрицательно.

Таким образом, ирония, сарказм и юмор служат авторскими средствами, создающими насмешку или лукавство, они выступают действенными способами создания авторской оценки в анализируемом романе. Воплощение

представленных приемов опирается на способность языковых единиц «получать коннотативные и ассоциативные значения» [1, с. 25-30].

Список литературы

1. Петрова О.Г. Типы иронии в художественном тексте: концептуальная и контекстуальная ирония // Известия саратовского университета. – 2011. – Т. 11. – Сер. Филология. Журналистика. Вып. 3. – С. 25-30.
2. Потебня А.А. Из записок по теории словесности: Поэзия и проза. Тропы и фигуры. Мышление поэтическое и мифическое. – Харьков. – 1905. – 654 с.
3. Сергиенко А.В. Языковые возможности реализации иронии как разновидности импликации в художественных текстах: Автореферат дисс. кандидата филологических наук: 10.02.19. – Саратов, 1995. – 18 с.

© Ким Д.П., 2019

